

AAIB X Etisalat and e& Christmas/End of Year Credit Cards Zero Interest Installment Plan Terms and Conditions

Etisalat and e& Zero interest Easy Installment Plan, it is a service provided to AAIB credit card holders in Egyptian Pounds, enabling them to purchase goods using the available credit card limit and repay the amount in equal monthly installments in accordance with these terms and conditions.	اتصالات أند خطة التقسيط الميسر بدون فوائد هي خدمة مقدمة لحاملي بطاقات الائتمان من البنك العربي الأفريقي الدولي بالجنيه المصري التي تمكنهم من شراء السلع باستخدام الحد المتاح في بطاقة الائتمان وسداد المبلغ على أقساط شهرية متساوية وفقاً لهذه الشروط والأحكام.						
The offer is valid for a limited time only. AAIB and Etisalat and e& reserve the right to amend, suspend, cancel or terminate the offer at any time without prior notice.	العرض صالح لفترة محدودة فقط. يحتفظ البنك العربي الأفريقي الدولي واتصالات أند بالحق في تعديل، أو تعليق، أو إلغاء أو إنهاء العرض في أي وقت دون إشعار مسبق						
This service is available for primary and supplementary individual credit cards. The same terms and conditions apply to supplementary cards.	هذه الخدمة متاحة للبطاقات الائتمانية للأفراد الأساسية والإضافية فقط. تطبق نفس الشروط والأحكام على البطاقات الإضافية.						
The campaign period is from 1 st of December 2025 till 31 st of December 2025.	فترة الحملة من 1 ديسمبر 2025 إلى 31 ديسمبر 2025.						
Last day of receiving the customer’s installment request will be Thursday 15 th of January 2026	آخر يوم لتلقي طلبات التقسيط من العملاء هو يوم الخميس 15 يناير 2026						
Cardholders may choose the suitable repayment tenor that the Bank offers, which is as follows: <table><tr><td>12 months</td><td>18 months</td><td>24 months</td></tr></table>	12 months	18 months	24 months	يمكن لحاملي البطاقات الائتمانية اختيار مدة السداد المناسبة لهم التي يتيحها البنك وهي كالاتي: <table><tr><td>12 شهر</td><td>18 شهر</td><td>24 شهر</td></tr></table>	12 شهر	18 شهر	24 شهر
12 months	18 months	24 months					
12 شهر	18 شهر	24 شهر					
Bill payment & Funding wallet/Etisalat cash are not eligible for this campaign.	دفع الفواتير وتمويل المحفظة/اتصالات كاش غير مؤهلين لهذه الحملة.						
This service is provided through AAIB Call Center 19555 locally or +20219555 internationally and it is not provided through any of AAIB Branches.	هذه الخدمة تقدم عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء 19555 داخل مصر أو على +20219555 من خارج مصر ولا تقدم عن طريق أي من فروع البنك العربي الأفريقي الدولي.						
The holder of the credit card must be regular in payment, not have any arrears, and not exceeding the credit card limit to benefit from the service.	يجب على حامل البطاقة الائتمانية أن يكون منتظم في السداد، وألا يكون عليه أي متأخرات، وألا يتجاوز حد بطاقة الائتمان للاستفادة من الخدمة.						
The minimum amount to be paid on installments is EGP 1,000 and the maximum limit is 70% of the credit limit of the card.	الحد الأدنى للمبلغ الذي يمكن تقسيطه هو 1000 جنيه مصري والحد الأقصى هو 70% من الحد الائتماني للبطاقة.						
Transactions eligible for this campaign are purchase transactions which have been made through Etisalat POS machines in its branches only.	المعاملات المؤهلة لهذه الحملة هي معاملات الشراء التي تمت من خلال أجهزة نقاط بيع التابعة لشركة اتصالات اند في فروعها فقط.						
If the Cardholder wishes to settle the outstanding amount before the end of the selected Repayment period, the Cardholder must contact AAIB contact center to request Early settlement and repay the full outstanding amount in case his request is accepted.	في حالة رغبة حامل البطاقة في تسوية المبلغ المستحق قبل نهاية فترة السداد المحددة، يجب على حامل البطاقة الاتصال بمركز خدمة عملاء لطلب السداد المعجل وسداد كامل المبلغ المستحق في حالة قبول طلبه.						
In the event of the non-payment of any of the monthly installments, this will be considered a breach of the Terms and Conditions, and the Bank shall reserve its right at all times to claim the settlement of the entire outstanding amount immediately.	في حالة عدم سداد أي من الأقساط الشهرية، سيعد هذا إخلال بالشروط والأحكام ويحتفظ البنك بحقه في جميع الأوقات في المطالبة بسداد كامل المبلغ المستحق فوراً.						

Eligible transactions for the offer must be reflected on the credit card account and not refunded or reversed.	المعاملات المؤهلة لهذا العرض يجب أن تكون منعكسة على حساب بطاقة الائتمان وغير مسترجعة أو مرتدة.
The Cardholder shall be responsible for any charges that may arise in the event of non-payment. The minimum monthly payment is 5% of the total outstanding balances in addition to the monthly installment amount and fees.	يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي رسوم قد تنشأ في حالة عدم السداد. يكون الحد الأدنى للسداد الشهري 5% من إجمالي الأرصدة المستحقة، بالإضافة إلى مبلغ القسط الشهري والرسوم.
In case of card closure, the outstanding amount under the “Zero Interest Easy Installment plan” program shall become immediately due and payable by the cardholder, and the bank have the right to demand its immediate payment at its sole discretion.	في حالة إغلاق البطاقة يصبح كامل المبلغ المستحق تحت برنامج “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد” واجب السداد على الفور من قبل حامل البطاقة، ويكون للبنك الحق في المطالبة بالسداد الفوري وفقاً لتقديره الخاص.
The payment claim starts in the month following the month in which the installment service was provided to the Cardholder.	تبدأ مطالبة السداد في الشهر التالي للشهر الذي تم فيه تقديم خدمة التقسيط لحامل البطاقة.
The cardholder can apply for “Zero Interest Easy Installment plan” service within the same month of the transaction date.	يمكن لحامل البطاقة تقديم طلب الحصول على خدمة “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد” في خلال نفس الشهر تاريخ المعاملة.
The Bank has the right to terminate the offer before the specified period above and the Bank shall notify the customers through the method it deems appropriate (SMS, social media platforms...).	يحق للبنك إنهاء العرض قبل الفترة المحددة أعلاه ويقوم البنك بأخطار العملاء من خلال الطريقة التي يراها مناسبة) رسائل نصية، منصات التواصل الاجتماعي...)
The Cardholder acknowledges that all telephone instructions related to the service request he made are correct and binding, and that the Bank is not be liable of any losses or damages that may occur thereof.	يقر حامل البطاقة أن جميع التعليمات الهاتفية الخاصة بطلب الخدمة التي أدلى بها صحيحة وملزمة وأن البنك غير مسئول عن أي خسائر أو أضرار قد تحدث نتيجة ذلك.
Where necessary in order to comply with formal instructions or directives issued by a competent regulatory authority (whether local, national, regional or international), the Bank (or any of its subsidiaries, affiliates or branches) may terminate this Agreement, refuse to provide services to or effect instructions of the Cardholder, decline to make, receive or transfer payments to the Card Account or any other bank account belonging to the Cardholder if either the Cardholder or the payee of any amount is an individual, entity or government which is determined or suspected to be (or to be connected to) a sanctioned entity by said competent regulatory authority or if said entity is suspected to be involved in any money laundry practices.	حيثما كان ذلك ضرورياً من أجل الالتزام بالتعليمات أو التوجيهات الرسمية الصادرة من جهة رقابية مختصة (سواء محلية أو قومية أو إقليمية أو دولية) وتوجيهاتها الرسمية، يجوز للبنك (أو أي من الشركات التابعة له أو الشركات المرتبطة به أو فروع) إنهاء هذه الاتفاقية، أو رفض تقديم الخدمات أو تنفيذ تعليمات حامل البطاقة، أو رفض إجراء، استلام أو تحويل المدفوعات إلى حساب البطاقة أو أي حساب مصرفي آخر تابع لحامل البطاقة إذا كان حامل البطاقة أو المستفيد من أي مبلغ فرد أو كيان أو حكومة تم تحديدها أو الاشتباه في أنها (أو مرتبطة ب) كيان خاضع لعقوبات من قبل السلطة الرقابية مختصة أو أن يكون الكيان المذكور مشتبه في أي ممارسات لغسل الأموال .
Arab African International Bank has the right, at its absolute discretion, to exclude any card/transaction from the Service without notice and/or reason, including but not limited to cards that the Bank deems in its absolute discretion to be questionable or not managed in a satisfactory manner, and in case of follow-up from the customer, the exclusion from the service is notified in the manner the bank deems appropriate. The excluded exclude/disqualified cards shall not, under any circumstances, be compensated.	يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي، وفقاً لتقديره المطلق، استبعاد أي بطاقة / معاملة من الخدمة دون إشعار و/أو سبب، بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، البطاقات التي يراها البنك وفقاً لتقديره المطلق مشكوك فيها أو لا تدار بطريقة مرضية، وفي حالة المتابعة من قبل العميل يتم الإبلاغ بالاستبعاد من الخدمة بالطريقة التي يراها البنك ملائمة. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف، تعويض البطاقات المستبعدة / غير المؤهلة.

These terms and conditions apply on the “Zero Interest Easy Installment plan” service for AAIB credit card holders in Egyptian Pounds without prejudice to the Terms and Conditions for issuing credit cards provided by the Arab African International Bank. AAIB has the right at any time, in its absolute direction, to make any amendment or supplement to these terms and conditions and without the need to obtain the Customer's prior consent in this regard. The Bank's announcement of such amendment or supplement through its website (www.aaib.com) or in the manner it deems appropriate shall be considered as effective notice to the Customer such as but not limited to (SMS, email, etc..). The Bank shall not be liable for any damages or losses incurred by the Cardholder that may arise from subscribing or benefiting to/from the service or the purchase transactions that have been made, nor shall be responsible in any way for the quality of the product or service provided by any other party. Any complaint regarding the quality of the product or service shall be referred to the relevant supplier or merchant, and this shall not affect the Cardholder obligation to continue making payments under this condition.	تطبق هذه الشروط والأحكام على خدمة “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد” لحاملي بطاقات الائتمان من البنك العربي الأفريقي الدولي بالجنبيه المصري مع عدم الإخلال بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي. يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق إجراء أي تعديل أو استكمال لهذه الشروط والأحكام ودون الحاجة إلى الحصول على موافقة العميل المسبقة على ذلك، ويعتبر إعلان البنك عن هذا التعديل أو الاستكمال من خلال موقعه الإلكتروني (www.aaib.com) أو بالطريقة التي يراها مناسبة إشعاراً نافذاً للعميل على سبيل المثال وليس الحصر: (الرسائل النصية، البريد الإلكتروني). البنك غير مسؤول عن أي أضرار أو خسائر تكبدها حامل البطاقة والتي قد تنشأ عن الاشتراك أو الاستفادة بالخدمة أو عمليات الشراء التي تم إجراؤها، ولا يكون مسئول أيضاً بأي شكل من الأشكال عن جودة المنتج أو الخدمة المقدمة من أي جهة أخرى. كما يجب إحالة أي شكوى تتعلق بجودة المنتج أو الخدمة إلى المورد أو التاجر المعني، ولا يؤثر ذلك على التزام حامل البطاقة بمواصلة السداد بموجب هذا الشرط.
The Customer acknowledges that in case of any disputes arise in connection with either the Zero interest Easy Installment Plan or the terms & Conditions herein and after studying and examining the matter by the Bank, Arab African International Bank decision in connection with the same shall be final and binding. Arab African International Bank reserves the right to terminate the service at any time and for any reason in accordance with its absolute discretion in this regard. The Bank's announcement of this through its website (www.aaib.com) or in the manner it deems appropriate such as but not limited to (SMS, e-mail, social media platforms) shall be considered as effective notice to the Customer. Termination of service also results in the cancellation of the chosen installment plan and the entire transaction amount becomes immediately due, the bank have the right to perform a set off between the due amount to the Bank and any amounts exist in any of the customer/cardholder's accounts or funds deposited under his name in the bank as well as to withhold them to pay any obligations due to the bank.	يقر العميل أنه في حالة نشوء أي نزاعات فيما يتعلق باستخدام خدمة “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد” أو الشروط والأحكام الواردة هنا وبعد دراسة الأمر وفحصه من قبل البنك، يكون قرار البنك العربي الأفريقي الدولي في هذا الشأن نهائي وملزم. يحتفظ البنك العربي الأفريقي الدولي بحق إنهاء الخدمة في أي وقت ولأي سبب من الأسباب وفقاً لتقديره المطلق في هذا الخصوص، ويعتبر إعلان البنك عن ذلك من خلال موقعه الإلكتروني (www.aaib.com) أو بالطريقة التي يراها مناسبة على سبيل المثال وليس الحصر: (الرسائل النصية، البريد الإلكتروني، منصات التواصل الاجتماعي)، إشعاراً نافذاً للعميل كما يترتب على إنهاء الخدمة إلغاء خطة التقسيط المختارة وبصبح كامل مبلغ المعاملة مستحق الأداء فوراً، ويحق للبنك في إجراء المقاصة بين المبلغ المستحق له وبين أي مبالغ قد تكون للعميل/حامل البطاقة بأياً من حساباته أو أموال مودعة له تحت اسمه طرف البنك وحبسها لسداد أي التزامات مستحقة للبنك.
If the customer/Cardholder uses this service and/or apply for “Zero Interest Easy Installment plan” service during the campaign period, this will be considered as an acknowledgement of his knowledge and approval of these terms and conditions.	في حالة قيام العميل/حامل البطاقة باستخدام هذه الخدمة و/أو بتقديم طلب للحصول على خدمة “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد” خلال فترة الحملة، سيعتبر ذلك بمثابة إقرار منه باطلاعه وبموافقته على هذه الشروط والأحكام.
For more information about this service/offer, please visit our website www.aaib.com or call AAIB Call Center 19555 locally or +20219555 internationally.	للمزيد من المعلومات عن هذه الخدمة/هذا العرض، برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني www.aaib.com أو الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على 19555 داخل مصر أو على +20219555 من خارج مصر.
The Customer/Cardholder authorizes the Bank, with a final and irrevocable authorization, to inquire, exchange or provide any information, as well as disclosing all or some of the customer/cardholder's data and transactions, with the Central Bank of Egypt, the banking system, the Bank's subsidiary companies,	يفوض العميل/حامل البطاقة البنك تفويضاً نهائياً وغير قابل للإلغاء، بالاستعلام وتبادل أو إعطاء أية معلومات وكذا الكشف عن كل أو بعض البيانات والمعاملات الخاصة بالعميل/ب حامل البطاقة، وذلك لدى البنك المركزي المصري والجهاز المصرفي والشركات التابعة والشقيقة للبنك والمؤسسات المالية وكافة الجهات التي

financial institutions and all the entities that the Bank deems necessary and appropriate to provide the required services or to improve the provided service and work exigencies.	يراهـا البنك ضرورة و الزامية لتقديم الخدمات المطلوبة أو لتحسين الخدمة وما تتطلبه حاجة العمل.
This document is written in Arabic and English and in the event of discrepancy between the two texts, the text written in Arabic shall prevail, and any dispute arising concerning the implementation or interpretation of the terms and conditions contained in the document shall be governed by Egyptian law and resort to the Egyptian courts for conflict resolution.	حُرر هذا المستند باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة الاختلاف بين النصين يسري النص المُحرر باللغة العربية، وأي نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تفسير الشروط والأحكام الواردة بهذا المستند يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق ويتم اللجوء للمحاكم المصرية المختصة للفصل في النزاع.
To know about the mechanism for handling complaints and protecting customer rights, please visit the bank's website www.aaib.com or refer to the terms and conditions.	للتعرف على آلية التعامل مع الشكاوى وحماية حقوق العملاء برجاء زيارة الموقع الإلكتروني للبنك www.aaib.com أو الرجوع إلى كتيب الشروط والأحكام.